

Dossier del BHI No. S1/5009

CIRCULAR No. 11/2001
16 de Febrero del 2001

ICC 2001 - 20ª CONFERENCIA CARTOGRAFICA INTERNACIONAL
(Pekín, China, 6-10 de Agosto del 2001)

Presentación de Cartas Náuticas por los Estados Miembros de la OHI

Referencias: 1) Circular del BHI No. 61/1998 del 23 de Diciembre de 1998
2) Circular del BHI No. 20/1999 del 26 de Abril de 1999

Muy Señor nuestro,

1. La Conferencia anterior, denominada ICC 2001, está siendo organizada por la Asociación Cartográfica Internacional (ACI). Los organizadores solicitarán en breve a las instituciones cartográficas nacionales que envíen sus mapas y otros productos cartográficos para la Exposición Internacional de Cartas, que se celebra tradicionalmente al mismo tiempo que la Conferencia. Pueden obtenerse los detalles de la ICC 2001 en el siguiente sitio Web: www.sbsm.gov.cn/icc2001/.

2. Al BHI le gustaría proponer una presentación separada para las cartas náuticas y las cartas oceánicas de los Estados Miembros de la OHI (de papel y digitales), similar a la que fue ya efectuada en la ICC 95, en Barcelona, España, y en la ICC 99 en Ottawa, Canadá (ver las Circulares anteriormente indicadas), que resultaron ambas un éxito. A este respecto, los Estados Miembros recordarán que, durante la 2ª Conferencia Hidrográfica Internacional Extraordinaria, en Mónaco, en Marzo del 2000, los premios a los mejores expositores de cartas de la OHI en la ICC 95 e ICC 99 fueron otorgados a Japón (1995), y a Chile y Perú (1999) respectivamente.

3. Se ha contactado ya a la Administración de la Seguridad Marítima de la República Popular de China (MSA) sobre este asunto y el BHI se complace en anunciarles que la MSA, a través de su Director, Capitán de Navío LIU GONGCHEN, ha aceptado gentilmente ayudar al BHI en la organización de su presentación. "La Exposición de Cartas Náuticas y Cartas Oceánicas de la OHI" será una parte de la Exposición Internacional de Cartas de la ICC 2001. Se ha reservado provisionalmente una zona de 200-300 m² para la Exposición de la OHI. Además, la MSA ha designado a un coordinador local (Mr Xu BINSHENG, Ingeniero Hidrográfico en la MSA, tjhjhzx@public.bta.net.cn), que actuará como interfase entre los Estados Miembros de la OHI/el BHI y el Comité Organizador de la ICC 2001.

4. El Comité Directivo del BHI cree que la 20ª Conferencia de la ACI será una buena ocasión para que se conozcan los logros, por ejemplo en lo relativo a los siguientes productos cartográficos:

- Cartas Electrónicas de Navegación (ENCs);
- Cartas Ráster de Navegación (RNCs);
- Cartas Internacionales (INT) y otras cartas de papel;
- Cartas deportivas;
- Cartas para la administración de zonas costeras;
- Cartas para la pesca; y
- Cartas Batimétricas Internacionales (IBCM, IBCCA, IBCEA etc.)

5. Con respecto a la exposición misma, se suministra la siguiente información práctica:

- 5.1 La presentación de cartas/mapas, de papel o en forma numérica, será sin cargo.
- 5.2 A los Estados Miembros que deseen presentar productos digitales, se les proporcionará una mesa y enchufes eléctricos, según convenga. La MSA se ha ofrecido también a poner a disposición un máximo de diez ordenadores¹ para la presentación de productos digitales de los EMs.
- 5.3 Las cartas/mapas deberán tener una leyenda apropiada en Inglés. Estas leyendas deberán proporcionarse escritas a máquina, en diskette o por correo electrónico, de modo que puedan imprimirse en un estilo uniforme. Deberá proporcionarse también un plan de la presentación, para que el personal de la MSA pueda montarla.
- 5.4 El nombre de cada Estado Miembro se destacará en la parte superior de su cabina/panel. Para presentar algunos de sus productos, pe. las ENCs, los Estados Miembros pueden tener que coordinar con las compañías comerciales. En casos similares, pueden mostrarse las referencias de los socios comerciales en el equipo únicamente.
- 5.5 Los Estados Miembros tendrán que coordinar directamente con el representante de la MSA para resolver todos los problemas prácticos relativos a los productos expuestos, pe. en lo referente al programa que se activará para presentar una ENC.
- 5.6 Durante la exposición, el personal de la MSA proporcionará al público las explicaciones necesarias en chino, según convenga. Se adoptarán también medidas de seguridad para salvaguardar el material que se expondrá.
- 5.7 Los paquetes conteniendo el material de presentación deben ser enviados a la MSA, en Pekín², **antes del 30 de Junio del 2001**. Deberán ir marcados: "ICC 2001 – EXPOSICION DE CARTAS MARINAS DE LA OHI".
- 5.8 Como de costumbre, se otorgará un premio a las mejores presentaciones de la OHI.

6. La intención del BHI es presentar, como parte de la Exposición de Cartas de la OHI, un panel que muestre el progreso de la cartografía electrónica en la OHI, el programa de Cartas Internacionales (INT), así como los proyectos GEBCO y el regional de la Carta Batimétrica Internacional. Además, el Presidente del Comité Directivo del BHI, Contralmirante Giuseppe ANGRISANO, y el Asesor Técnico en Cartografía del BHI, Ing. en chef Michel HUET, se han ofrecido a presentar ponencias sobre temas relativos a la OHI durante la Conferencia de la ACI.

7. El BHI recomienda firmemente a los Estados Miembros participar en este acontecimiento. Se solicita a quienes proyecten exponer sus productos que informen al BHI conforme a lo anterior, con copia a la MSA, rellenando el impreso adjunto en el Anexo A. En particular, deberá proporcionarse una lista de

¹ Ordenadores Personales, Pentium, MS Windows 95/98, Lector CD-ROM, Memoria: 64 Mb, Disco duro de 1 Gb, Pantalla en color de 17", teclado Qwerty.

² Administración de la Seguridad Marítima (Attn. Mr Xu BINSHENG), 11 Jianguomennei Avenue, Pekín 100736, China.

los productos que se expondrán y deberá indicarse el espacio requerido (en m²). Para dar al Bureau, a la MSA y al LOC, suficiente tiempo para organizar la exposición de la OHI, deberán recibirse las respuestas en el BHI **antes del 15 de Abril del 2001**, con copia a la MSA y al LOC.

8. En el Anexo B hay un "IMPRESO DE PARTICIPACION" para indicar los detalles de los productos expuestos. Finalmente se producirá un catálogo de todos los productos expuestos, que contendrá los mismos detalles que en este impreso. Se solicita a los Estados Miembros que deseen participar en la Exposición de Cartas de la OHI, que envíen impresos rellenos a la MSA, con copias al BHI y al LOC, **antes del 30 de Abril del 2001**.

9. Se envía copia de esta Circular a: el Presidente de la ACI (Dr Bengt RYSTEDT), el Presidente de la Comisión de la ACI sobre Cartografía Marina (Mr Ronald FURNESS, SH Australiano) y al Presidente del Comité Organizador local de la ICC 2001 (Prof. YANG Kai, Oficina Estatal de Levantamientos y Cartografía, China, icc2001@sbsm.gov.cn).

10. El BHI aprecia enormemente la gentil asistencia proporcionada por la MSA a la OHI en su esfuerzo.

En nombre del Comité Directivo
Atentamente,

Contralmirante Neil GUY
Director

Copia a: - Presidente de la Comisión de la ACI sobre Cartografía Marina;
 - Presidente del Comité Organizador Local para la ICC 2001;
 - Presidente de la ACI.

EXPOSICION DE CARTAS DE LA OHI EN LA ICC 2001

(a devolver al BHI, con copia a la MSA y al LOC, antes del 15 de Abril del 2001)

País:

1. ¿Participará en la Exposición de Cartas de la OHI en la ICC 2001?: SI ? NO ?

2. Si la respuesta al nº 1 es SI, productos que se expondrán:

➤ Carta(s) de papel nacional(es): SI ? NO ?
No:

➤ Carta(s) Internacional(es) (INT) : SI ? NO ?
No:

➤ Carta(s) Electrónica(s) de Navegación (ENC): SI ? NO ?
No:

➤ Carta(s) Ráster de Navegación (RNC): SI ? NO ? No:

➤ Carta(s) deportivas: SI ? NO ? No:

➤ Carta(s) temáticas, pe. pesca: SI ? NO ? No:

➤ Carta Batimétrica Internacional (IBC): SI ? NO ? No:

➤ Otra(s) presentación(es) (rogamos las indiquen abajo: SI ? NO ? No:

.....

.....

3. Si es SI en el nº 1, espacio total requerido (en m²):

4. ¿Estará representado en la ICC 2001?: SI ? NO ?

5. Comentarios:.....

.....

**EXPOSICION DE CARTAS Y CATALOGO DE LA ICC 2001
FORMULARIO DE PARTICIPACION PARA LA EXPOSICION DE CARTAS DE LA OHI**

**(Le rogamos complete un formulario para cada apartado;
lea las instrucciones antes de completar los formularios y escriba a máquina.)**

Nombre del país:

Nombre de contacto y dirección:

Número de apartado:

1. Tema

- | | | |
|--|--|---|
| <input type="checkbox"/> Topografía | <input type="checkbox"/> Náutico y Batimétrico | <input type="checkbox"/> Geología |
| <input type="checkbox"/> Imágenes por satélite | <input type="checkbox"/> Recreativo y de orientación | <input type="checkbox"/> Atlas y Globos |
| <input type="checkbox"/> Urbano | <input type="checkbox"/> Otro | |

2. Tipo de Material e Idioma

- Un único mapa Hoja(s) de una Serie de Mapa(s) Atlas/Libro Modelo en relieve Globo
 Apartado de Teledetección Mapa(s) por ordenador/Producto Multimedia Otro

Idioma(s):

3. Descripción

a) Título(s)

Mapa único /Hoja única/Título de otro apartado (en idioma original):

Traducción inglesa del Título (de ser aplicable):

Serie /Atlas/ Título del Volumen (en idioma original):

Traducción inglesa del título (se ser aplicable):

b) Cartógrafo/Autor/Editor

c) Edición

d) Escala(s) métrica(s)

e) Publicación y distribución

Lugar de Publicación:

Editor:

Distribuidor (de ser diferente del editor):

Año:

ISBN:

Precio (en moneda local):

f) Cantidad de Hojas/Tamaño

Cantidad de Mapas/Hojas:

En el Atlas/Libro, Número de Páginas:

Tamaño

Tamaño del mapa extendido (? x ?): cm x cm

Volumen (? x ?): cm x cm

Globo(s) ? : cm

g) Número de colores de impresión

4. Comentarios:

INSTRUCCIONES PARA COMPLETAR EL IMPRESO DE PARTICIPACION

Le rogamos utilice un formulario separado para cada artículo que vaya a exponerse.

Nombre del país y Número de Artículo: Indica el orden en el que el material va a ser presentado en los paneles y el orden en el que se imprimirán los datos en el catálogo.

Nombre y dirección del contacto: Debe completarse únicamente en la primera hoja.

I. Tema: Identificar en qué tema deberá clasificarse cada artículo.

2. Tipo de Material e Idioma: Identificar el tipo de material y el(los) idiomas de cada artículo.

3. Título: Rogamos indique los títulos en el idioma original, incluyendo los alfabetos o los caracteres no Romanos (Arabe, Chino, Cirílico, Japonés, Hebreo, etc.) y proporcionar una traducción al Inglés, si éste no es el idioma original.

4. Escala: Les rogamos efectúen las declaraciones en escalas métricas.

5. Dimensiones: Para los mapas, indiquen las dimensiones de la hoja - horizontal seguido de vertical.

6. Comentarios: Les rogamos proporcionen un texto explicativo de no más de 150 palabras, en Inglés.

QUE SERA DEVUELTO ANTES DEL 30 DE ABRIL DEL 2001 A:

Mr. Xu BINSHENG
Maritime Safety Administration (MSA)
11 Jianguomennei Avenue, Beijing 100736, China
Tel: +86 10 65292218
Fax: +86 10 65292245
E-mail: tjihzhzx@public.bta.net.cn

CON COPIAS AL BHI Y AL LOC

Prof YANG Kai
Chair, Local Organizing Committee for ICC 2001
State Bureau of Surveying and Mapping of China (SBSM)
9 Sanlihe Road, Beijing 100830, China
Tel.: +86-10-68339095/68346614
Fax: +86-10-68311564/68339095
E-mail: icc2001@sbsm.gov.cn

Rogamos contesten por correo electrónico, fax o correo normal.

Gracias.